



【인구(2024년 7월말 현재)】

560,177 명

【외국인 인구】

16,297 명

121 개국

남: 8,134 명

여: 8,163 명

【외국인 비율】

2.91%

【人口 (2024年7月末日現在)】

560,177 人

【外国人人口】

16,297 人

121 国

男: 8,134 人

女: 8,163 人

【比率】

2.91%

제 20 회 평생학습 축제 「배움의 제전, 20 년째의 새로운 발걸음」

第20回 生涯学習フェスティバル「学びの祭典、20年目の新たな一歩」

시민 여러분이 평생학습 활동을 할 수 있는 계기를 마련하고, 일상적인 학습 성과를 발표하는 장으로서 매년 개최되는 평생학습 축제. 20 회째를 맞이하는 올해의 주제는 「배움의 축제, 20 년째의 새로운 발걸음~역사를 엮고 미래를 그리다~」. 「평생학습」이란 「평생에 걸쳐 모든 기회와 장소에서 이루어지는 학습」을 의미합니다. 책상에 앉아 공부하는 것뿐만 아니라 문화예술 활동, 레크리에이션 활동, 자원봉사 활동 등도 포함됩니다.

축제에서는 춤과 악기 연주 등의 무대 발표를 비롯하여, 서예나 도예의 작품 전시 등 시민 여러분이 활기차게 참여하는 다양한 평생학습 활동을 보실 수 있습니다. 또한, 각 층에는 새로운 “좋아하는 것”을 찾아낼 수 있도록 체험 코너를 설치. 악기 연주와 공작, 영화 감상 등 어른부터 어린이까지 모두 즐길 수 있습니다. 프로그램의 자세한 내용은 홈페이지를 통해 순차적으로 업데이트할 예정. 오른쪽 2 차원 코드를 통해 확인 하시기 바랍니다. 긴 인생을 더욱 풍요롭게 만들어 주는 평생학습 활동. 새로운 배움을 발견하고, 기존의 배움을 더욱 심화하기 위해 평생학습 축제 에 꼭 참여해 주십시오.



市民のみなさんが、生涯学習活動を行うきっかけづくりの場として、また、日々の学習成果を発表する場として、毎年開催している生涯学習フェスティバル。20回目を迎える今年のテーマは、「学びの祭典、20年目の新たな一歩~歴史を紡ぎ、未来を描く~」。「生涯学習」とは、「生涯にわたって、あらゆる機会にあらゆる場所において取り組む学び」のこと。机に向かって行う勉強だけでなく、文化芸術活動やレクリエーション活動、ボランティア活動なども含まれます。

フェスティバルでは、ダンスや楽器演奏などのステージ発表をはじめ、書道や陶芸などの作品展示など、市民のみなさんがいきいきと取り組む、多様な生涯学習活動をご覧いただけます。また、各フロアには、新しい“好きなこと”を見つけていただけるよう、体験コーナーを設置。楽器の演奏や、工作、映画鑑賞など、大人から子どもまで、お楽しみいただけます。詳しいプログラムは、ホームページにて順次更新予定。右の二次元コードよりご覧ください。長い人生をより豊かなものにしてくれる、生涯学習活動。新たな学びを見つけに、今ある学びを深めに、生涯学習フェスティバルへお越しください。



生涯学習フェスティバル

10月26日(土) 午前10時~午後5時

※体験型コーナーは午後4時30分まで

場所: 生涯学習センタークリエイトホール (東町5-6)

평생학습 축제

10월 26일(토) 오전 10시~오후 5시

※체험형 코너는 오후 4시 30분까지

장소: 평생학습센터 크리에이트 홀 (아즈마초 5-6)

문의: 학습지원과 ☎042-648-2231

問い合わせ: 学習支援課 ☎042-648-2231

마이넘버 카드 보험증을 이용해 주십시오-종이 보험증의 발행은 12월 1일부로 종료

マイナンバーカード保険証のご利用を ~紙の保険証の発行を 12月1日で終了~

기존의 건강보험증은 마이넘버 카드와의 통합에 따라 2024년 12월 1일부로 발행을 종료하고 12월 2일에 폐지됩니다. 단, 폐지 후에도 유효기간이 도래할 때까지는 현재의 보험증을 이용하실 수 있습니다. 또한, 2024년 11월 30일까지 재류 기간 갱신 허가를 받은 분은 2024년 12월 1일까지 수속을 하면 새로운 보험증을 교부받을 수 있습니다. 허가일 다음 날 이후에 새로운 재류 카드를 가지고 시청 1층 보험연금과 또는 각 사무소를 방문하시기 바랍니다.

기존 건강보험증 폐지 후 마이넘버 카드를 취득하지 않은 분에게는 「자격확인서」를 교부할 예정입니다. 자격확인서를 제시하면 일정 금액의 본인 부담으로 계속해서 의료혜택을 받을 수 있습니다만, 마이넘버 카드를 보험증으로 사용하면 데이터에 기반한 더 나은 의료혜택을 받을 수 있을 뿐만 아니라, 절차 없이 고액 요양비 한도액을 초과하는 지급이 면제됩니다. 마이넘버 카드를 소지하신 분은 의료기관이나 마이너 포털, 세븐 은행 ATM에서 이용 등록 후 이용하시기 바랍니다.

문의: 보험연금과(자격과세 담당) ☎042-620-7236

従来の健康保険証は、マイナンバーカードとの一体化にともない、令和6年12月1日で発行を終了、12月2日に廃止されます。ただし、廃止後も、有効期限到来までは、現在の保険証をご利用いただけます。また、令和6年11月30日までに在留期間の更新許可を受けた方は、令和6年12月1日までに手続きをすることで、新しい保険証の交付を受けることができます。許可日の翌日以降に、新しい在留カードを持って市役所1階保険年金課、または各事務所にお越しください。

従来の健康保険証の廃止後、マイナンバーカードを取得されていない方には「資格確認書」の交付を予定しています。資格確認書の提示で、引き続き一定の窓口負担で医療を受けることができますが、マイナンバーカードを保険証として利用すると、データに基づくより良い医療が受けられるほか、手続きなしで高額療養費の限度額を超える支払いが免除されます。マイナンバーカードをお持ちの方は、医療機関やマイナポータル、セブン銀行ATMから利用登録の上、ご利用ください。

問い合わせ: 保険年金課(資格課税担当) ☎042-620-7236

정보 코너

○조정 급부금 및 임시 특별 급부금에 대하여

정액 감세 대상자 중 감세 혜택을 받을 전망이 없는 분에게 「조정 급부금」을 지급하고, 2024년도에 새롭게 주민세 비과 세 또는 주민세 균등할만 과세가 된 세대에 대해 임시 특별 급부금(1세대당 10만엔) 및 자녀 가산(대상 아동 1명당 5만엔)을 지급합니다. 대상이 되는 세대에는 모두 순차적으로 안내문을 발송하고 있습니다. 2024년 10월 31일(목요일)까지 필요 사항을 기재한 후 필요 서류와 함께 신청하시기 바랍니다.

문의: 조정 급부금 콜센터 ☎0120-885-034

임시 특별 급부금 콜센터 ☎0120-404-255

○2025년 4월 1일부터의 학동 보육소 이용에 대하여

학동 보육소의 이용은 매년 신청이 필요합니다. 2024년도부터 계속 이용을 희망하는 경우에도 다시 신청이 필요하므로 주의하시기 바랍니다. 신청 방법 등 자세한 내용은 오른쪽 2차원 코드를 통해 육아 응원 사이트를 살펴보시거나, 2024년 10월 1일(화)부터 시청 7층 방과후아동지원과·각 학동 보육소에서 배포 예정인 모집 안내를 참조하시기 바랍니다.

문의: 방과후아동지원과 ☎042-620-7246

○특별 보육 WEB 예약 시스템의 도입에 대하여

2024년 9월 1일부터 시립 보육원에서 시행하는 일시 보육 사업의 신청 방법이 WEB 예약으로 변경됩니다. 기존 창구에서의 신청은 없어지고, 원칙적으로 예약 시스템을 통한 신청으로 바뀝니다. 자세한 내용은 오른쪽 2차원 코드를 통해 육아 응원 사이트를 참조하십시오. 일본어로 사전 등록이나 예약 신청이 어려운 분은 재주 외국인 서포트 데스크(☎042-642-7091)에 상담해 주십시오.

문의: 어린이 교육·보육 추진과 ☎042-620-7447



情報コーナー

○調整給付金及び臨時特別給付金について

定額減税対象者のうち、減税しきれないと見込まれる方に対し、「調整給付金」を支給し、令和6年度新たに住民税非課税又は住民税均等割のみ課税となった世帯に対し、臨時特別給付金(一世帯当たり10万円)及びこども加算(対象児童一人につき5万円)を支給します。いずれも、対象となる世帯には順次お知らせを送付しています。必要事項を記入の上、必要書類とともに、令和6年10月31日(木曜日)までに申請してください。

問い合わせ: 調整給付金コールセンター ☎0120-885-034

臨時特別給付金コールセンター ☎0120-404-255

○令和7年4月1日からの学童保育所の利用

学童保育所の利用は、毎年申請が必要です。令和6年度からの継続利用を希望する場合も、改めて申請が必要ですのでご注意ください。申請方法など詳しくは右の二次元コードから、子育て応援サイトをご覧ください。令和6年10月1日(火)から市役所7階放課後児童支援課・各学童保育所で配布予定の募集案内をご覧ください。

問い合わせ: 放課後児童支援課 ☎042-620-7246

○特別保育WEB予約システムの導入について

令和6年9月1日より、市立保育園で実施している一時預かり事業の申込方法が、WEB予約へ変更になります。従来の窓口での申し込みなくなり、原則、予約システムからの申し込みとなります。詳しくは、右の二次元コードから子育て応援サイトをご覧ください。日本語での、事前登録や予約申込が難しい方は、在住外国人サポートデスク(☎042-642-7091)にご相談ください。

問い合わせ: 子どもの教育・保育推進課 ☎042-620-7447



편리한 전화번호	便利な電話番号 (べんりなでんわばんごう)
하치오지시청 ☎042-626-3111	八王子市役所 ☎042-626-3111
입국관리국 인포메이션센터 ☎03-5796-7112	入国管理局インフォメーションセンター ☎03-5796-7112
경찰(긴급시) ☎110 / 화재·구급차 ☎119	警察 (緊急時) ☎110 / 火事・救急車 ☎119
의료정보	医療情報 (いりょうじょうほう)
아무다 국제의료정보센터 전화 의료 상담 ☎03-6233-9266 한국어 : 월요일 10:00-16:00	AMDA 国際医療情報センター 電話医療相談 ☎03-6233-9266 韓国語 : 月曜日10:00-16:00
도쿄도 외국인 환자용 의료정보 서비스 ☎03-5285-8181 영어·중국어·한국어·태국어·스페인어 매일 9:00-20:00 외국어로 대응할 수 있는 의료기관과 일본의 의료제도에 대한 안내를 제공.	東京都外国人患者向け医療情報サービス ☎03-5285-8181 英語・中国語・韓国語・タイ語・スペイン語 毎日9:00-20:00 外国語で対応可能な医療機関と日本の医療制度についてのご案内。
다언어 의료 문진표 URL: http://www.kifjp.org/medical/	多言語医療問診票 URL : http://www.kifjp.org/medical/
생활상담	生活相談 (せいかつそうだん)
【재주외국인서포트데스크】 월 ~ 토요일 10:00-17:00 【외국인개별상담】행정서사 : 원칙상 매달 제 1 토요일 14:00-17:00 변호사 : 원칙상 3・6・9・12 월의 제 3 토요일 14:00-17:00 운영 NPO 법인 하치오지국제협회 ☎042-642-7091 주소: 아사히초 9-1 하치오지스퀘어빌딩 11층 URL: http://hia855.com/	【在在外外国人サポートデスク】 月～土 10:00-17:00 【外国人個別相談】行政書士: 原則毎月第1土曜日 14:00-17:00 弁護士 : 原則3・6・9・12月の第3土曜日 14:00-17:00 運営 NPO法人八王子国際協会 ☎042-642-7091 住所: 旭町9-1八王子スクエアビル11階 URL: http://hia855.com/
도쿄도 외국인 상담(법률·입국·교육문제 등) 한국어: 수요일 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7700	東京都外国人相談 (法律・入国・教育問題など) 韓国語: 水曜日 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7700
하치오지 내의 일본어 교실	八王子市内の日本語教室 (にほんごきょうしつ)
【도쿄 일본어 교실 사이트】 하치오지시의 페이지에서는 시내의 일본어 교실 일람(장소·일시·비용 등)을 게재하고 있습니다.	【東京 日本語教室サイト】八王子市のページでは、市内の日本語教室の一覧(場所・日時・費用など)を掲載しています。
학습지원	学習支援 (がくしゅうえん)
세계어린이와 손잡는 학생회 ccshachioji88@gmail.com	世界の子どもと手をつなぐ学生会 ccshachioji88@gmail.com
NPO 법인 하치오지국제협회 ☎042-642-7091	NPO法人八王子国際協会 ☎042-642-7091
기타	その他 (そのた)
중학교야간학급 (제 5 중학교) ☎042-642-1635 의무교육을 수료하지 못한 도내 재주·재근 15 세 이상인 자가 대상, 연도 도중에도 입학할 수 있습니다.	中学校夜間学級 (第五中学校) ☎042-642-1635 対象は、義務教育を修了していない都内在住・在勤の 15歳以上の方で、年度途中で入級できます。
외국인을 위한 생활편리수첩 배포장소: 시청 시민과, 다문화공생추진과, 하치오지국제협회	外国人のためのくらしの便利帳 配布場所: 市役所市民課、多文化共生推進課、八王子国際協会
하치오지시의 휴일 의료기관과 이벤트 정보를 영어, 중국어로 발신하는 메일 서비스(매달 1 일) 등록은 t-icho@sg-p.jp 로 공메일을 보내세요.	八王子市英語、中国語の休日医療機関・イベント情報のメール配信サービス(毎月1日) 登録は t-icho@sg-p.jp へ空メールを。
하치오지시 공식 <외국어판> Facebook 페이지 하기 단어로 검색하고「좋아요!」& 팔로우해 주세요! 영어판: 「Hachioji City English News」 중국어판: 「八王子市中文信息」	八王子市公式 <外国語版> Facebook ページ 下のページ名で検索、「いいね!」& フォローしてください! 英語版: 「Hachioji City English News」 中国語版: 「八王子市中文信息」
하치오지시 공식 홈페이지 URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/	八王子市の公式ホームページ URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/

발행: 하치오지시 시민활동추진부 다문화공생추진과
전화: 042-620-7437 팩스: 042-626-0253
소재지: 하치오지시 모토혼고초 3-24-1
이메일: b051400@city.hachioji.tokyo.jp

あなたのまちも、
あるけるまち。
八王子

発行: 八王子市市民活動推進部多文化共生推進課
電話: 042-620-7437 ファックス: 042-626-0253
所在地: 八王子市元本郷町3-24-1
Eメール: b051400@city.hachioji.tokyo.jp